

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego EUROJUST za rok budżetowy 2011 wraz z odpowiedziami Eurojust

(2012/C 388/31)

WPROWADZENIE

1. Europejska Jednostka Współpracy Sądowej (zwana dalej „Eurojust”) z siedzibą w Hadze została ustanowiona decyzją Rady 2002/187/WSiSW⁽¹⁾ w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością zorganizowaną. Jej zadaniem jest poprawa koordynacji dochodzeń i ścigania w sprawach obejmujących terytorium więcej niż jednego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, jak również państw trzecich⁽²⁾.

INFORMACJE LEŻĄCE U PODSTAW POŚWIADCZENIA WIARYGODNOŚCI

2. Przyjęte przez Trybunał podejście kontrolne obejmuje analityczne procedury kontrolne, bezpośrednie badanie transakcji oraz ocenę kluczowych mechanizmów kontrolnych w stosowanych przez Eurojust systemach nadzoru i kontroli. Elementami uzupełniającymi to podejście są dowody uzyskane na podstawie prac innych kontrolerów (w stosownych przypadkach) oraz analiza oświadczeń kierownictwa.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe⁽³⁾ Eurojustu obejmujące „sprawozdanie finansowe”⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2011 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania kierownictwa

4. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z regulaminem finansowym Eurojustu, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków⁽⁶⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie⁽⁷⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów

i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej umożliwiających sporządzanie ostatecznych sprawozdań finansowych⁽⁸⁾, które nie zawierają istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tych sprawozdań.

Zadania Trybunału

5. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie⁽⁹⁾, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

6. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z wydanymi przez IFAC Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej i kodeksami etyki oraz z Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI). Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe Eurojustu nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

7. W ramach kontroli stosuje się procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolera, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnych zniekształceń sprawozdania finansowego lub istotnej niezgodności transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania z wymogami przepisów Unii Europejskiej. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę wykorzystywany do sporządzania i rzetelnej prezentacji sprawozdań finansowych system kontroli wewnętrznej oraz systemu nadzoru i kontroli wprowadzone celem zapewnienia legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tych sprawozdań. Kontrola obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalności sporządzonych szacunków księgowych, a także ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

⁽¹⁾ Decyzja z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiająca Eurojust (Dz.U. L 63 z 6.3.2002, s. 1).

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w załączniku skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Eurojustu.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające więcej informacji dotyczących wykonania budżetu i zarządzania nim.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w aktywach netto oraz opisu istotnych zasad rachunkowości i innych informacji dodatkowych.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁷⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁸⁾ Zasady przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziałach 1 i 2 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002 ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23) i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Eurojustu.

⁽⁹⁾ Art.185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

8. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

9. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Eurojustu⁽¹⁰⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, jego sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2011 r. oraz wyniki jego transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego oraz z zasadami rachunkowości przyjętymi przez księgowego Komisji⁽¹¹⁾.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

10. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2011 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

11. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINAN-SAMI

12. Środki na płatności w wysokości 6,1 mln euro zostały przeniesione z roku 2010 na rok 2011. W swoim sprawozdaniu za rok budżetowy 2010 Trybunał podkreślił, że poziom przeniesień był zbyt wysoki. Z kwoty, która została

przeniesiona, 1,3 mln euro musiało zostać umorzonych w 2011 r. Środki na płatności w wysokości 5,2 mln euro (16 % wszystkich środków na płatności) zostały przeniesione na 2012 r. Z tej kwoty 3,1 mln euro odnosiło się do tytułu III (wydatki operacyjne), co stanowi 39 % środków na płatności w ramach tytułu III. Taki poziom przeniesień środków jest również nadmierny i stanowi naruszenie zasady jednoroczności.

INNE UWAGI

13. W sprawozdaniu za rok budżetowy 2010 Trybunał odnotował, że należy rozważyć ponowne zdefiniowanie zadań i obowiązków dyrektora i Kolegium Eurojust, aby uniknąć pokrywania się ich obowiązków wynikających z rozporządzenia ustanawiającego⁽¹²⁾. W 2011 r. nie podjęto żadnych działań naprawczych w tym zakresie.

14. Eurojust nie przyjął jeszcze wszystkich przepisów wykonawczych do regulaminu pracowniczego⁽¹³⁾.

15. Trybunał ponownie stwierdził uchybienia w procedurach doboru pracowników. W kilku przypadkach skład komisji rekrutacyjnych nie był zgodny z wymogami regulaminu pracowniczego. Nie wszyscy członkowie komisji rekrutacyjnej mieli wymaganą minimalną grupę zaszerogowania. W przypadku jednej procedury rekrutacyjnej przewodniczący komisji rekrutacyjnej był bezpośrednim przełożonym jedyne go kandydata zaproszonego na rozmowę kwalifikacyjną i wybranego na stanowisko.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Louis GALEA, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 5 września 2012 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹⁰⁾ Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 30 czerwca 2012 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 5 lipca 2012 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub http://www.eurojust.europa.eu/adm_budg_finance.htm.

⁽¹¹⁾ Zasady rachunkowości przyjęte przez księgowego Komisji opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS) wydanych przez Międzynarodową Federację Księgowych, a w kwestiach nimi nieobjętych – na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości (MSR) / Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej (MSSF) wydanych przez Radę Międzynarodowych Standardów Rachunkowości.

⁽¹²⁾ Art. 28, 29, 30 i 36 decyzji Rady 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją Rady 2003/659/WSiSW (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, s. 44) i decyzją Rady 2009/426/WSiSW (Dz.U. L 138 z 4.6.2009, s. 14).

⁽¹³⁾ Przepisów wykonawczych brakuje dla następujących dziedzin: „Zmiana klasyfikacji”, „Zapytania administracyjne i procedura dyscyplinarna”, „Praca w niepełnym wymiarze czasu”, „Dzielenie etatu”, „Zarządzanie średniego szczebla”, „Tymczasowe obsadzenie stanowisk kierowniczych”, „Ocena wyższej kadry zarządzającej”, „Wczesne przejście na emeryturę z zachowaniem uprawnień do świadczeń emerytalnych”, „Urlop”, „Komitet pracowniczy”, „Przewodnik w zakresie podróży służbowych”.

ZAŁĄCZNIK

Eurojust (Haga)

Kompetencje i zadania

<p>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</p> <p>(art. 85 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Zadaniem Eurojust jest wspieranie oraz wzmacnianie koordynacji i współpracy między krajowymi organami śledczymi i organami ścigania w odniesieniu do poważnej przestępczości, która dotyka dwóch lub więcej państw członkowskich lub która wymaga wspólnego ścigania, w oparciu o operacje przeprowadzane i informacje dostarczane przez organy państw członkowskich i Europol. [...]</p>
<p>Kompetencje Eurojustu</p> <p>(określone w art. 3, 5, 6 i 7 decyzji Rady 2002/187/WSiSW, zmienionej decyzją Rady 2003/659/WSiSW i decyzją Rady 2009/426/WSiSW)</p>	<p>Cele</p> <p>Art. 3 decyzji Rady ustanawiającej Eurojust</p> <p>W kontekście dochodzenia i ścigania przestępczości określonej w art. 4, w odniesieniu do poważnej przestępczości, w szczególności przestępczości zorganizowanej, dotyczącej dwóch lub więcej państw członkowskich, celami Eurojustu są:</p> <p>a) stymulowanie i poprawa koordynacji między właściwymi władzami państw członkowskich w zakresie prowadzenia dochodzeń i ścigania w państwach członkowskich, z uwzględnieniem wszelkich wniosków składanych przez właściwe władze państwa członkowskiego i wszelkich informacji dostarczonych przez organy właściwe na podstawie przepisów przyjętych w ramach Traktatów;</p> <p>b) poprawa współpracy między właściwymi władzami państw członkowskich, w szczególności ułatwianie realizacji wniosków i decyzji dotyczących współpracy sądowej, w tym również jeżeli chodzi o instrumenty służące wdrożeniu zasady wzajemnego uznawania;</p> <p>c) wspieranie na inne sposoby właściwych władz państw członkowskich w celu usprawnienia prowadzonych przez nie dochodzeń i ścigania</p> <p>Zadania</p> <p>Art. 5 decyzji Rady ustanawiającej Eurojust</p> <p>1. W celu realizacji swoich celów Eurojust wypełnia zadania:</p> <p>a) poprzez jednego lub więcej odpowiednich przedstawicieli krajowych zgodnie z art. 6; lub</p> <p>b) jako Kolegium, zgodnie z art. 7:</p> <p>(i) na wniosek jednego lub więcej przedstawicieli krajowych, których dotyczy sprawa objęta działaniem Eurojust; lub</p> <p>(ii) gdy sprawa wymaga dochodzenia lub ścigania, które wywołują następstwa na poziomie Unii lub które mogą dotyczyć innych państw członkowskich niż te, które są bezpośrednio zainteresowane; lub</p> <p>(iii) gdy w grę wchodzi pytanie o charakterze ogólnym, dotyczące osiągnięcia jego celów; lub</p> <p>(iv) gdy jest to inaczej przewidziane w niniejszej decyzji.</p> <p>2. Po wypełnieniu zadania Eurojust wskaże, czy działa poprzez jednego czy więcej przedstawicieli krajowych, w rozumieniu art. 6, czy jako Kolegium w rozumieniu art. 7.</p>

Art. 6 decyzji Rady ustanawiającej Eurojust

1. Gdy Eurojust działa poprzez swych przedstawicieli krajowych:

- a) może, podając powody swojego działania, występować do właściwych władz odnośnych państw członkowskich o:
 - (i) podjęcie dochodzenia lub ścigania za określone czyny;
 - (ii) uznanie, iż jedno z nich może mieć lepsze możliwości podjęcia dochodzenia lub ścigania za określone czyny;
 - (iii) koordynowanie między właściwymi władzami zainteresowanych państw członkowskich;
 - (iv) ustanowienie wspólnego zespołu śledczego zgodnie z odpowiednimi instrumentami współpracy;
 - (v) dostarczanie wszelkich informacji niezbędnych do wykonywania jego zadań;
 - (vi) zastosowanie specjalnych technik śledczych;
 - (vii) podjęcie jakichkolwiek innych działań uzasadnionych potrzebami postępowania karnego;
- b) zapewnia by właściwe władze zainteresowanych państw członkowskich informowały się wzajemnie na temat dochodzenia i ścigania, o których zostały poinformowane;
- c) pomaga właściwym władzom państw członkowskich, na ich wniosek, w zapewnieniu najlepszej możliwej współpracy w dochodzeniu i ściganiu;
- d) udziela pomocy w celu ulepszenia współpracy między właściwymi władzami państwowymi;
- e) współpracuje i konsultuje się z Europejską Siecią Sądową, w tym wykorzystuje jej bazę danych i przyczynia się do jej udoskonalenia;
- f) wspomaga, we wszystkich przypadkach wymienionych w art. 3 ust. 2 i 3 oraz za zgodą Kolegium, postępowanie dochodzeniowe i ściganie prowadzone przez właściwe organy tylko jednego państwa członkowskiego.

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby właściwe władze krajowe bez zbędnej zwłoki podejmowały działania w sprawie wniosków złożonych na podstawie niniejszego artykułu.

Art. 7 decyzji Rady ustanawiającej Eurojust

1. Gdy Eurojust występuje jako Kolegium:

- a) może, w związku z rodzajami przestępstw określonymi w art. 4 ust. 1, podając powody wnioskować, by właściwe władze zainteresowanych państw członkowskich:
 - (i) podjęły postępowanie przygotowawcze lub ściganie za określone czyny;
 - (ii) uznały, iż jedno z nich może znajdować się w lepszej sytuacji dla podjęcia dochodzenia lub ścigania za określone czyny;
 - (iii) koordynowały właściwe władze zainteresowanych państw członkowskich;
 - (iv) ustanowiły wspólny zespół dochodzeniowy zgodny z odpowiednimi instrumentami współpracy;
 - (v) dostarczyły mu wszelkich informacji niezbędnych do wykonywania zadań;

	<p>b) zapewnia, by właściwe władze państw członkowskich informowały się wzajemnie na temat dochodzenia i ścigania, o których zostały poinformowane i które wywołują następstwa na poziomie Unii lub które mogą mieć wpływ na inne, niezainteresowane bezpośrednio państwa członkowskie;</p> <p>c) pomaga właściwym władzom państw członkowskich, na ich wniosek, zapewnić najlepszą możliwą koordynację dochodzenia i ścigania;</p> <p>d) zapewnia pomoc w celu poprawy współpracy między właściwymi władzami państw członkowskich, w szczególności na podstawie analiz Europolu;</p> <p>e) współpracuje i konsultuje się z Europejską Siecią Sądową, w tym wykorzystuje i przyczynia się do ulepszenia jej bazy danych;</p> <p>f) może wspomagać Europol, w szczególności dostarczając opinii opartych na analizach przeprowadzonych przez Europol;</p> <p>g) może dostarczać wsparcia logistycznego w przypadkach określonych w lit. a), c) i d). Wsparcie logistyczne może polegać na pomocy w tłumaczeniu pisemnym lub ustnym oraz organizacji spotkań koordynacyjnych.</p> <p>2. Jeżeli co najmniej dwóch przedstawicieli krajowych ma odmienne zdanie co do tego, w ramach której jurysdykcji należy wszcząć dochodzenie lub ściganie zgodnie z art. 6, a zwłaszcza z art. 6 ust. 1 lit. c), kolegium zostaje poproszone o wydanie niewiążącej pisemnej opinii w tej sprawie, pod warunkiem że zainteresowanym właściwym władzom krajowym nie udało się rozwiązać danej kwestii za obopólnym porozumieniem. Opinia kolegium zostaje bezzwłocznie przekazana zainteresowanym państwom członkowskim. Niniejszy ustęp nie narusza przepisów ust. 1 lit. a) ppkt (ii).</p> <p>3. Niezależnie od przepisów aktów prawnych w zakresie współpracy sądowej przyjętych przez Unię Europejską, właściwe władze mogą zgłosić Eurojustowi powtarzające się przypadki odmowy lub trudności związane z wykonaniem wniosków i decyzji dotyczących współpracy sądowej, w tym również dotyczących instrumentów służących wdrożeniu zasady wzajemnego uznawania, i wystąpić do kolegium o wydanie niewiążącej pisemnej opinii w tej sprawie, pod warunkiem że właściwym władzom krajowym nie udało się rozwiązać danej kwestii za obopólnym porozumieniem lub przy pomocy właściwych przedstawicieli krajowych. Opinia kolegium zostaje bezzwłocznie przekazana zainteresowanym państwom członkowskim.</p>
<p>Zarządzanie</p> <p><i>(art. 2, 9, 23, 28, 29 i 36 decyzji Rady ustanawiającej Eurojust 2002/187/WSiSW zmienionej decyzją Rady 2003/659/WSiSW i decyzją Rady 2009/426/WSiSW; art. 3 regulaminu Eurojust)</i></p>	<p>Kolegium</p> <p>Kolegium odpowiedzialne jest za organizację i działanie Eurojustu. Kolegium składa się z przedstawicieli krajowych oddelegowanych przez każde państwo członkowskie zgodnie z jego systemem prawnym. Są to prokuratorzy, sędziowie lub funkcjonariusze policji o równoważnych kompetencjach. Kolegium wybiera swojego przewodniczącego spośród przedstawicieli krajowych.</p> <p>Dyrektor</p> <p>Dyrektor administracyjny mianowany jest większością dwóch trzecich głosów przez Kolegium.</p> <p>Wspólny organ nadzorczy nadzoruje przetwarzanie danych osobowych.</p> <p>Kontrola zewnętrzna</p> <p>Europejski Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament Europejski działający na zalecenie Rady stanowiącej większością kwalifikowaną.</p>

Środki udostępnione Eurojustowi w roku 2011 (2010)	Ostateczny budżet 31,4 (32,3) mln euro Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2011 r.: Pracownicy zatrudnieni na czas określony: 186 (185)
Produkty i usługi w roku 2011 (2010)	Liczba spotkań koordynacyjnych: 204 (141) Łączna liczba spraw: 1 441 (1 424) Nadużycia finansowe: 575 (631); 39 % (45 %) Handel narkotykami: 242 (254); 16 % (18 %) Terroryzm: 27 (25); 1 % (2 %) Zabójstwa: 88 (83); 6 % (6 %) Handel ludźmi: 79 (87); 5 % (6 %)

Źródło: Informacje przekazane przez Eurojust.

ODPOWIEDZI EUROJUSTU

12. Eurojust potwierdza przyjęcie komentarza Trybunału. Eurojust podjął szereg kroków w celu poprawy prognoz budżetowych i wykonania budżetu, w tym: nowe miesięczne sprawozdania prognozujące i inne narzędzia monitorujące, które będą skutkować mniejszą liczbą przeniesień środków i przesunięć budżetowych.

13. Eurojust pragnie ponownie zwrócić uwagę Trybunału na fakt, iż taka definicja ról i obowiązków, która jest odmienna od działań wewnętrznych podjętych już przez Eurojust, odpowiada intencji ustawodawcy UE w ramach przygotowywania nowego rozporządzenia w sprawie Eurojustu.

Struktura zarządcza Eurojustu opiera się na decyzjach Rady w sprawie Eurojustu (2002/187/WSiSW, 2003/659/WSiSW i 2009/426/WSiSW). Kolegium nie dysponuje zatem żadnymi środkami umożliwiającymi dokonanie istotnych zmian w aktualnej strukturze. Opracowywane nowe rozporządzenie w sprawie Eurojust, zgodnie ze zdaniem drugim art. 85 Traktatu o funkcjonowaniu UE (TFUE), umożliwi odpowiednie zdefiniowanie ról i zadań w ramach Eurojustu.

14. Eurojust potwierdza, że nie dostosowano jeszcze szeregu przepisów wykonawczych zgodnie z przepisami art. 110 ust. 1 Regulaminu pracowniczego i że w bliskiej przyszłości dostosowane zostaną wszelkie brakujące przepisy wykonawcze. Eurojust zamierza złożyć Komisji projekt wszystkich brakujących przepisów wykonawczych w roku 2012 i przewiduje, iż zostaną one przyjęte w latach 2012 i 2013.

15. Eurojust przyjmuje do wiadomości komentarz Trybunału. Eurojust pragnie jednak przypomnieć, iż w porównaniu z innymi jednostkami jest stosunkowo niewielką agencją o niskich grupach zaszerogowania urzędników, co w przeszłości czasami utrudniało przestrzeganie wymogu zapewnienia tego samego lub wyższego stopnia zaszerogowania przez członków Komisji Rekrutacyjnej. Eurojust podjął niezbędne działania naprawcze w tym zakresie, w szczególności poprzez aktualizację polityki naboru, aby spełniała w całości wymogi Regulaminu pracowniczego. Przedmiotowa procedura została przeprowadzona w sposób transparentny i bez faworyzowania wybranego kandydata.
